



*The Quran in English: with cautionary points to consider.*

*It is impossible to express the same wealth of ideas with a limited number of words in the English language. Comparing any translation with the original Arabic is like comparing a thumbnail sketch with the natural view of a splendid landscape rich in color, light and shade, and sonorous in melody. Scanty knowledge of classical Arabic would deprive anyone from appreciating the different shades of meaning rendered by the occasionally slightly different declensions of Arabic words.*

# The Blessed Month of Ramadan

29

## Wishful Thinking

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*And they say, "None will enter Paradise except one who is a Jew or a Christian." That is [merely] their wishful thinking, Say, "Produce your proof, if you should be truthful." Yes [on the contrary], whoever submits his face in Islam to Allah while being a doer of good will have his reward with his Lord. And no fear will there be concerning them, nor will they grieve.*

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ  
كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى تِلْكَ  
أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ  
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (2:111) بَلَى  
مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ  
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا  
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ  
يَحْزَنُونَ (2:112)